

# EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

---

*Konsolideeritud õigusloomega seotud dokument*

25.4.2007

EP-PE\_TC1-COD(2005)0237

**\*\*\*I**

## **EUROOPA PARLAMENDI SEISUKOHT**

vastu võetud esimesel lugemisel 25. aprillil 2007 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2007/.../EÜ laevade kontrolli ja ülevaatusega tegelevate organisatsioonide ja veeteede ametite vastavat tegevust käsitlevate ühiste eeskirjade ja standardite kohta (uuesti sõnastatud) (EP-PE\_TC1-COD(2005)0237)

PE 387.107

**ET**

**ET**

## EUROOPA PARLAMENDI SEISUKOHT

vastu võetud esimesel lugemisel 25. aprillil 2007

**eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2007/.../EÜ laevade kontrolli ja ülevaatusega tegelevate organisatsioonide ja veeteede ametite vastavat tegevust käsitlevate ühiste eeskirjade ja standardite kohta (uuesti sõnastatud)**

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 80 lõiget 2,

võttes arvesse komisjoni *ettepanekut*,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust<sup>1</sup>,

võttes arvesse *Regioonide Komitee* arvamust<sup>2</sup>,

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras<sup>3</sup>

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 22. novembri 1994. aasta direktiivi 94/57/EÜ laevade kontrolli ja ülevaatusega tegelevate organisatsioonide ja veeteede ametite vastavat tegevust käsitlevate ühiste eeskirjade ja standardite kohta<sup>4</sup> on mitu korda oluliselt muudetud. Et kavatsetakse teha täiendavaid muudatusi, tuleks kõnealune direktiiv selguse huvides uuesti sõnastada.

---

<sup>1</sup> ELT C 318, 23.12.2006, lk 195.

<sup>2</sup> ELT C 229, 22.9.2006, lk 38.

<sup>3</sup> *Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta seisukoht.*

<sup>4</sup> EÜT L 319, 12.12.1994, lk 20. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 2002/84/EÜ (EÜT L 324, 29.11.2002, lk 53).

- (2) Oma 8. juuni 1993. aasta resolutsioonis ühise mereohutuspoliitika *kohta*<sup>1</sup> seadis nõukogu eesmärgiks kõikide nõuetele mittevastavate laevade kõrvaldamise ühenduse vetest ja tõstis esikohale ühenduse meetmed, millega tagatakse rahvusvaheliste eeskirjade tõhus ja ühtne ***rakendamine ühiste*** standardite koostamise *kaudu laevade kontrolli ja ülevaatusega tegelevate organisatsioonidena määratletud klassifikatsiooniühingute kohta (edaspidi "tunnustatud organisatsioonid")*.
- (3) Meresõiduohutust ja merereostuse vältimist saab suuresti parandada rahvusvaheliste konventsioonide, eeskirjade ja resolutsioonide range kohaldamise teel, edendades samas teenuste osutamise *vabaduse tagamise eesmärki*.
- (4) Lipu- ja sadamariikide ülesanne on kindlaks teha, kas laevad vastavad meresõiduohutust ja mere saastamise vältimist käsitlevatele ühtsetele rahvusvahelistele standarditele.
- (5) Liikmesriikide ülesanne on väljastada meresõiduohutust ja reostuse vältimist käsitlevaid rahvusvahelisi tunnistusi, mis on ette nähtud selliste konventsioonidega nagu SOLAS 1974, vabapardamärk 1966 ja MARPOL 1973/1978, ning rakendada nende konventsioonide sätteid.
- (6) Selliste konventsioonide kohaselt võivad kõik liikmesriigid erinevas ulatuses volitada ***tunnustatud organisatsioone tõendama*** sellist vastavust ja anda neile üle asjakohaste ***reostuse vältimise tunnistuste ja*** ohutustunnistuste väljastamise.

---

<sup>1</sup> EÜT C 271, 7.10.1993, lk 1.

- (7) Suur hulk maailma **tunnustatud organisatsioonidest** ei taga siseriiklike asutuste nimel tegutsedes eeskirjade piisavat rakendamist ega usaldusvärsust, sest neil puuduvad vajalikud vahendid ja kogemused, mis võimaldaksid neil oma ülesandeid täita suure asjatundlikkusega.
- (8) Lisaks **töötavad tunnustatud organisatsioonid välja laevade** projekteerimise, ehitamise, hooldamise ja kontrollimise eeskirjad ning **rakendavad** neid **ning nende kohustus on laevu lipuriikide nimel kontrollida ja tõendada, et need laevad järgivad** asjakohaste tunnistuste väljaandmist käsitlevate rahvusvaheliste konventsioonide nõudeid. Et nad oleksid võimalised kõnealust ülesannet rahuldavalt täitma, peavad nad olema täiesti sõltumatud, omama hästi spetsialiseerunud tehnilist pädevust ja ranget kvaliteedijuhtimist.
- (9) Laevade kontrollimise ja ülevaatusega tegelevad **tunnustatud** organisatsioonid peaksid olema võimalised pakkuma oma teenuseid kogu ühenduses ja üksteisega konkureerima, tagades samal ajal meresõiduohutuse ja keskkonna kaitse võrdse taseme. Seepärast tuleks kehtestada ühesugused tegevuseks vajalikud kutsestandardid ja kohaldada neid terves ühenduses.
- (10) **Selle eesmärgi poole tuleks püüelda meetmete abil, mis sobivad nõuetekohaselt Rahvusvahelise Mereorganisatsiooni (IMO) tegevusega ning vajadusel rajanevad sellel ja täiendavad seda.**
- (11) Tuleb kehtestada organisatsioonide tunnustamise miinimumnõuded.
- (12) Esialgse tunnustuse andmiseks organisatsioonidele, kes soovivad volitusi liikmesriikide nimel tegutsemiseks, saab komisjon eespool nimetatud miinimumnõuetele vastavust tõhusamalt ning ühtlustatult ja tsentraliseeritult hinnata koos tunnustamist taotlevate liikmesriikidega.

- (13) Tunnustus tuleks anda ainult *asjaomase* organisatsiooni kvaliteedi- ja ohutusealase tegevuse alusel. Tuleks tagada, et *nimetatud* tunnustuse ulatus vastab alati asjaomase organisatsiooni tegelikule võimsusele. Lisaks tuleks tunnustamise puhul arvesse võtta tunnustatud organisatsioonide *õigusliku seisundi* ja struktuuri *erinevusi* ning tagada jätkuvalt eespool nimetatud miinimumnõuete ühtne kohaldamine ja ühenduse kontrollide tõhusus.
- (14) Kaubalaevade raadioohustuse tunnistuste väljastamise võib usaldada eraõiguslikele isikutele, kellel on piisavad teadmised ja pädevad töötajad.
- (15) Liikmesriik võib erapooletutel ja läbipaistvatel alustel piirata volitatavate **tunnustatud** organisatsioonide arvu kooskõlas oma vajadustega, tingimusel et komisjon valvab sellise tegevuse järele vastavalt komiteemenetlusele.
- (16) Kuna käesoleva direktiiviga tagatakse ühenduses teenuste osutamise vabadus, peaks **komisjonil** olema õigus nende kolmandate riikidega, kus asuvad mõningad tunnustatud organisatsioonid, kokku leppida ühenduses **alaliselt asuvate** tunnustatud organisatsioonide võrdse kohtlemise osas.
- (17) Siseriiklikud ametid peavad laevade ülevaatusel ja asjakohaste tunnistuste väljastamisel aktiivselt osalema, et tagada täielik vastavus rahvusvahelistele ohutuseeskirjadele, isegi kui liikmesriigid on seadusjärgsete ülesannete täitmise usaldanud valitsusvälistele **tunnustatud** organisatsioonidele. Seetõttu on asjakohane seada siseriiklike asutuste **ja nende poolt volitatud tunnustatud** organisatsioonide vahel sisse tihe koostöö, mis võib eeldada, et **tunnustatud organisatsioonidel** on kohalik esindus selle liikmesriigi territooriumil, kelle nimel ta ülesandeid täidab.

- (18) Käesoleva direktiivi nõuetekohast rakendamist takistavad liikmesriikide nimel tegutsevate **tunnustatud** organisatsioonide rahalise vastutuse korra erinevused. Selle probleemi lahendamiseks on sobilik ühenduse tasandil teataval määral ühtlustada tunnustatud organisatsiooni põhjustatud **laevaõnnetustest** tulenev rahaline vastutus, kui kohus teeb vastava otsuse, sealhulgas vaidluse lahendamisel arbitraaži korras.
- (19) Käesoleva direktiivi rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused.<sup>1</sup>
- (20) *Eelkõige tuleks anda komisjonile volitused muuta käesolevat direktiivi, et kohaldada hilisemaid muudatusi direktiiviga seotud rahvusvahelistes konventsioonides, protokollides, koodeksites ja resolutsioonides, et ajakohastada I lisa kriteeriume ja kiita heaks kriteeriumid, mille alusel hinnatakse tunnustatud organisatsioonide tegevust seoses ohutusega ja reostuse vältimisega. Kuna need on üldmeetmed ja nende eesmärk on muuta käesoleva direktiivi vähemolulisi sätteid ja täiendada käesolevat direktiivi, lisades uusi vähemolulisi sätteid, tuleks need vastu võtta vastavalt otsuse 1999/468/EÜ artiklis 5a sätestatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.*
- (21) Vastavalt komiteemenetlusele tuleks ajakohastada käesoleva direktiivi sätteid, eelkõige miinimumnõudeid ja kohustusi, mida tunnustatud organisatsioonid peavad järgima, ning võtta asjakohaselt arvesse rahvusvahelistel kohtumistel tehtud edusamme.
- (22) On äärmiselt oluline, et tunnustatud organisatsiooni suutmatust täita oma kohustusi on võimalik käsitleda viivitamata, tõhusalt ja proportsionaalselt. Esmane eesmärk peaks olema saada jagu puudustest, et kõrvaldada võimalikud meresõiduohutust ja keskkonda ohustavad tegurid varajases järgus. Seepärast tuleks komisjonile anda vajalikud volitused nõuda, et **tunnustatud** organisatsioon kohustub võtma vajalikud ennetus- ja heastusmeetmed, ja kehtestada sunnimeetmetena trahvid ja karistusmaksed.

---

<sup>1</sup> EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23. Otsust on muudetud otsusega 2006/512/EÜ (ELT L 200, 22.7.2006, lk 11).

- (23) Vastavalt kogu ühendust hõlmavale lähenemisele tuleb otsus direktiivi sätteid mittetäitvalt organisatsioonilt tunnustuse äravõtmise kohta teha ühenduse tasandil, kui eespool nimetatud meetmed osutuvad ebatõhusaks või kui **tunnustatud** organisatsioon ohustab muul viisil lubamatult meresõiduohutust või keskkonda, ning seepärast peaks selle tegema komisjon komiteemenetluse kohaselt.
- (24) Sellest hoolimata tuleks liikmesriikidele jätta võimalus peatada tunnustatud organisatsioonile antud volitused, kui ohutus või keskkond on suures ohus. Komisjon peaks *vastavalt komitoloogiamenethusele* kiiresti otsustama, kas selline siseriiklik meede on vaja tühistada.
- (25) Iga liikmesriik peaks korrapäraselt hindama tema nimel tegutsevate **tunnustatud** organisatsioonide tegevust ja esitama komisjonile ja kõikidele teistele liikmesriikidele täpsed andmed sellise tegevuse kohta.
- (26) Ka on ühtlustatult ja tsentraliseeritult võimalik tõhusamalt läbi viia tunnustatud organisatsioonide järjepidevat järelkontrolli, hindamaks nende vastavust käesoleva direktiivi sätetele. Seepärast on kohane nimetatud ülesanne ühenduse nimel usaldada komisjonile, kes tegutseb koos **tunnustatud organisatsioone enda nimel tegutsema volitavate liikmesriikidega**.
- (27) **Osana tunnustatud organisatsioonide tegevuse kontrollimisest peab ühenduse** inspektoritel **olema** juurdepääs laevadele ja laevadokumentidele, olenemata sellest, millise riigi lipu all laev sõidab, et teha kindlaks tunnustatud organisatsioonide vastavus **käesoleva direktiiviga sätestatud** miinimumnõuetele kõikide asjakohasesse klassi kuuluvate laevade puhul.
- (28) Liikmesriigid kui sadamavaldajad on kohustatud parandama meresõiduohutust ja reostuse vältimist ühenduse vetes, vaadates eelkõige üle laevad, millele on tunnistused väljastanud ühistele nõuetele mittevastavad **tunnustatud** organisatsioonid, tagades seejuures, et kolmanda riigi lipu all sõitvaid laevu ei koheldaks soodsamalt.

- (29) Praegu puuduvad sellised ühtsed rahvusvahelised standardid, millele kõik laevad peavad kere, masinate ja elektri- ja juhtimisseadmete suhtes vastama nii ehitusjärgus kui ka kogu kasutusaja jooksul. Sellised standardid võib kehtestada **tunnustatud organisatsioonide** eeskirjade või samaväärsete standardite põhjal, mille otsustavad siseriiklikud asutused Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. juuni 1998. aasta direktiiviga 98/34/EÜ (millega nähakse ette tehnilistest standarditest ja eeskirjadest teatamise kord) sätestatud korras;<sup>1</sup>
- (30) Tunnustatud organisatsioonide suutlikkus kiiresti välja selgitada eeskirjade, menetluste ja sisekontrollide nõrgad kohad ning neid parandada on äärmiselt oluline nende kontrollitavate ja sertifitseeritavate laevade ohutuse seisukohalt. Kõnealust suutlikkust tuleks **parandada sõltumatu hindamiskomisjoni** kaudu, mis **tegutseb sõltumatult, et teha ettepanek** kõigi tunnustatud organisatsioonide jätkuvat parandamist käsitlevate ühismeetmete kohta ja tagada tulemusliku koostöö komisjoniga.
- (31) **Tunnustatud organisatsioonide nõuded ja eeskirjad on õnnetuste ja reostuse ennetamise ning ohutuse üks võimetegureid. Tunnustatud organisatsioonid on algatanud protsessi, mis peaks viima nende nõuete ja eeskirjade ühtlustamiseni. Ühenduse õigusaktid peaksid seda protsessi ergutama ja toetama, sest sellel peaks olema meresõiduohutusele ja Euroopa laevaehitustööstuse konkurentsivõimele positiivne mõju.**
- (32) Tunnustatud organisatsioonid peaksid olema kohustatud ajakohastama oma tehnilisi standardeid ja neid järjepidevalt jõustama, et ühtlustada ohutuseeskirju ja tagada rahvusvaheliste eeskirjade ühtne rakendamine ühenduses. Kui tunnustatud organisatsioonide tehnilised standardid on identsed või väga sarnased, tuleks kaaluda klassifikatsioonitunnistuste vastastikust tunnustamist **võimaluste piires, võttes eeskujuks neid, mis on kõige nõudlikumad ja rangemad.**

---

<sup>1</sup> EÜT L 204, 21.7.1998, lk 37. Direktiivi on viimati muudetud 2003. aasta ühinemisaktiga.



- (33) Kuna mereõnnetuste vältimise põhilisteks vahenditeks on läbipaistvus, huvitatud poolte vaheline teabevahetus ning üldsuse õigus teabele juurde pääseda, peaksid tunnustatud organisatsioonid sadamariigi kontrolliasutustele andma ning üldsusele kättesaadavaks tegema kogu asjassepuutuva kohustusliku teabe nende klassi kuuluvate laevade kohta.
- (34) Et püüda vältida laevade klassi vahetamist *kontrolli käigus tunnustatud organisatsiooni nõutud* remondi vältimise eesmärgil, *tuleks eelnevalt korraldada, et* tunnustatud organisatsioonid *vahetaksid omavahel* igasugust asjassepuutuvat teavet *nende* laevade seisundi kohta, *millele taotletakse klassivahetust*, ja *kaasaksid* sellesse vajaduse korral lipuriigi.
- (35) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1406/2002<sup>1</sup> loodud Euroopa Meresõiduohutuse Amet peaks tagama käesoleva direktiivi rakendamiseks vajaliku toetuse.
- (36) Võetava meetme eesmärki, milleks on ühenduses laevade kontrolli ja ülevaatusega tegelevate *tunnustatud* organisatsioonide ja veeteede ametite vastavat tegevust käsitlevate ühiste eeskirjade ja standardite vastuvõtmine, ei suuda liikmesriigid piisavalt saavutada ning seepärast on nimetatud eesmärki meetme ulatuse tõttu parem saavutada ühenduse tasandil, s.t et ühendus võib võtta meetmeid asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõtte kohaselt. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev direktiiv nimetatud eesmärkide saavutamiseks vajalikust kaugemale.
- (37) Käesoleva direktiivi siseriiklikku õigusse ülevõtmise kohustus peaks piirduma nende sätetega, mille sisu on *võrreldes direktiiviga 94/57/EÜ* oluliselt muutunud. Kohustus võtta üle muutmata sätted tuleneb *nimetatud* direktiivist.

---

<sup>1</sup> EÜT L 208, 5.8.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1891/2006 (ELT L 394, 30.12.2006, lk 1).

- (38) Käesoleva direktiivi kohaldamine ei tohiks piirata liikmesriikide kohustusi, mis on seotud II lisa B osas sätestatud direktiivide siseriiklikku õigusse ülevõtmise tähtaegadega,

## ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

### Artikkel 1

Käesoleva direktiiviga kehtestatakse meetmed, mida liikmesriigid **ning tunnustatud organisatsioonid, kellele on usaldatud laevade kontrollimine, ülevaatamine ja sertifitseerimine**, peavad järgima, et täita meresõiduohutust ja reostuse vältimist käsitlevaid rahvusvahelisi konventsioone, edendades samas teenuste osutamise vabadust. See hõlmab ka rahvusvaheliste konventsioonide reguleerimisalas olevate laevade keret, masinaid ja elektri-, **raadio-**, ja juhtimisseadmeid käsitlevate ohutusnõuete koostamist ja rakendamist.

### Artikkel 2

Käesolevas direktiivis kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) "rahvusvahelised konventsioonid" - 1974. aasta rahvusvaheline konventsioon inimeste ohutusest merel (SOLAS), v.a lisa XI-2 peatükk ja rahvusvaheline laevade ja sadamarajatiste turvalisuse koodeks, 1966. aasta rahvusvaheline laadungimärgi konventsioon ja 1973/1978. aasta rahvusvaheline konventsioon laevade põhjustatud merereostuse vältimise kohta ning nende ajakohastatud protokollid ja muudatused ning asjakohased, kõikides liikmesriikides kohustuslikud ajakohastatud eeskirjad;
- b) "laev" - rahvusvaheliste konventsioonide reguleerimisalasse kuuluv laev;

- c) "liikmesriigi lipu all sõitev laev" - laev, mis on liikmesriigis õigusaktide kohaselt registrisse kantud. Sellele määratlusele mittevastavad laevad samastatakse kolmanda riigi lipu alla sõitvate laevadega;
- d) "kontrollimised ja ülevaatused" - rahvusvaheliste konventsioonide **ning selle ja teiste meresõiduohutust käsitlevate ühenduse direktiivide** kohaselt kohustuslikud kontrollimised ja ülevaatused;
- e) "**tunnustatud** organisatsioon" - juriidiline isik, tema filiaalid ja muud tema kontrolli all olevad isikud, kes koos või eraldi täidavad käesoleva direktiivi reguleerimisalasse kuuluvaid ülesandeid *ja mis on käesoleva direktiivi kohaselt tunnustatud*;
- f) "kontrollimine" - punkti e kohaldamisel, seadusjärgsed või tegelikud õigused, lepingud või mis tahes muud vahendid, mis kas üksikult või koos annavad võimaluse otsustavalt mõjutada juriidilist isikut või võimaldavad sellisel isikul täita käesoleva direktiivi reguleerimisalasse kuuluvaid *ülesandeid*;
- g) "*volitamine*" - toiming, millega liikmesriik delegeerib tunnustatud organisatsioonile volitused või pädevuse;
- h) "seadusjärgne tunnistus" - rahvusvaheliste konventsioonide kohaselt lipuriigi poolt või tema nimel väljastatud tunnistus;
- i) "eeskirjad" - tunnustatud organisatsiooni *poolt kehtestatud ja avalikustatud* nõuded laevade projekteerimise, ehitamise, varustamise, hooldamise ja ülevaatamise kohta;
- j) "klassifikatsiooni-tunnistus" - tunnustatud organisatsiooni väljastatud dokument, mis tõendab, et tema kehtestatud ja avalikustatud eeskirjade kohaselt on laev sobiv teatavaks otstarbeks või kasutuseks;

- k) "kaubalaeva raadioohutuse tunnistus" - IMO poolt vastu võetud SOLASE 1974/1978 muudetud raadioeeskirjadega ette nähtud tunnistus;
- l) "**asukohariik riik**" - **riik, kus on tunnustatud** organisatsiooni registrijärgne asukoht, juhatuse asukoht või põhitegevuskoht.

### Artikkel 3

1. Endale rahvusvaheliste konventsioonide alusel ülesandeid ja kohustusi võttes tagavad liikmesriigid, et nende pädevad ametid suudavad kindlustada kõnealuste konventsioonide sätete õige rakendamise, eelkõige laevade kontrollimise ja ülevaatamise ja rahvusvaheliste konventsioonidega ettenähtud seadusjärgsete tunnistuste ja vabastamistunnistuste väljastamise osas. Liikmesriigid tegutsevad kooskõlas lisa ning IMO resolutsiooni A.847(20) liite vastavate sätetega juhiste kohta, mis aitavad lipuriikidel rakendada IMO õigusakte.
2. *Lõike 1* kohaldamisel otsustab liikmesriik oma lipu all sõitvate laevade puhul:
  - i) volitada **tunnustatud** organisatsioone tegema seadusjärgsete tunnistustega seotud kontrollimisi ja ülevaatusi täielikult või osaliselt, sealhulgas artikli 19 lõikes 2 märgitud eeskirjade täitmise hindamiseks vajalikke kontrollimisi ja ülevaatusi, ja vajaduse korral väljastama või uuendama asjakohaseid tunnistusi; või
  - ii) *anda* punktis i osutatud kontrollimiste ja ülevaatuste **tegemise ülesanne** täielikult või osaliselt **tunnustatud** organisatsioonidele,

annab ta need ülesanded üksnes tunnustatud organisatsioonidele.

Igal juhul on vabastamistunnistuste esmakordseks väljastamiseks vaja pädeva ameti luba. Kaubalaeva raadioohutuse tunnistuse puhul võib need ülesanded anda siiski pädeva ameti tunnustatud eraõiguslikule asutusele, kellel on piisavad teadmised ja pädevad töötajad, et hinnata raadioside ohutust pädeva ameti nimel.

3. Käesolev artikkel ei käsitle laevavarustuse üksikute osade sertifitseerimist .

#### Artikkel 4

1. Liikmesriigid, kes soovivad anda loa seni tunnustamata organisatsioonile, esitavad komisjonile tunnustamistaotluse koos kogu teabe ning tõenditega vastavuse kohta I lisas sätestatud nõuetele ning nõude ja kohustuse kohta täita artiklite 20 ja 21 sätteid.
2. Komisjon hindab koos taotluse esitanud liikmesriigiga organisatsioone, kelle kohta tunnustamistaotlus esitati, kontrollimaks organisatsioonide vastavust *lõikes 1 osutatud* nõuetele ning nende nõuete täitmiseks kohustumist.

#### Artikkel 5

Komisjon keeldub *vastavalt artikli 9 lõikes 2 osutatud regulatiivkomitee menetlusele* tunnustamast organisatsioone, mis ei vasta artikli 4 *lõikes 1 osutatud I lisas sätestatud kriteeriumidele või artiklites 20 ja 21 sätestatud* nõuetele või mille tegevust käsitatakse artiklis 14 sätestatud kriteeriumide alusel *meresõiduohutust* või keskkonda lubamatult ohustavana.

## Artikkel 6

1. Komisjon annab tunnustuse vastavalt artikli 9 lõikes 2 sätestatud menetlusele.
2. Tunnustus antakse *kõigist tunnustatud organisatsioon moodustavatest juriidilistest isikutest asjaomasele õiguslikule* emaettevõttele, *laiendades tunnustust kõigile tunnustatud organisatsiooni juriidilistele isikutele, kes aitavad tagada, et põhiline juriidiline isik pakub oma teenustele ülemaailmset katet.*
3. Komisjon võib tunnustust igal ajal piirata või laiendada teatavatele laevatüüpidele, teatava suurusega laevadele, teatavatele kaubavahetustehingutele või nende kombinatsioonidele vastavalt asjaomase *tunnustatud* organisatsiooni tegelikule võimsusele, tegutsedes kooskõlas artikli 9 lõikes 2 osutatud menetlusega.
4. Komisjon koostab loendi käesoleva artikli kohaselt tunnustatud organisatsioonidest ja ajakohastab seda korrapäraselt. Loend avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas.

## Artikkel 7

1. Artikli 3 lõike 2 kohaldamisel ei keeldu liikmesriigid põhimõtteliselt volitamast mõnda tunnustatud organisatsiooni selliseid ülesandeid täitma, kui käesoleva artikli lõike 2 sätetest ning artiklitest 8 ja 16 ei tulene teisiti. Nad võivad siiski piirata volitatavate *tunnustatud* organisatsioonide arvu kooskõlas oma vajadustega, tingimusel et neil on selleks läbipaistvad ja erapooletud põhjused.

Liikmesriigi palvel võtab komisjon vastavalt artikli 9 lõikes 2 osutatud *regulatiivmenetlusele* sobivaid meetmeid.

2. Enne kui liikmesriik nõustub, et kolmandas riigis asuv tunnustatud organisatsioon võib **tema nimel** osaliselt või täielikult täita artiklis 3 nimetatud ülesandeid, võib ta nõuda, et kõnealune kolmas riik tunnustaks vastastikkuse põhjal ühenduses asuvaid tunnustatud organisatsioone.

Lisaks võib ühendus kolmandalt riigilt, kus tunnustatud organisatsioon asub, taotleda vastastikkuse alusel ühenduses asuvate tunnustatud organisatsioonide võrdväärset kohtlemist.

## Artikkel 8

1. Liikmesriigid, kes otsustavad toimida artikli 3 lõike 2 kohaselt, seavad oma pädeva ameti ja nende nimel tegutsevate **tunnustatud** organisatsioonide vahel sisse koostöösuhted.
2. Koostöösuhteid korraldatakse ametliku, ebavõrdset kohtlemist välistava kirjaliku lepingu või samaväärse õigusliku kokkuleppe abil, milles täpsustatakse **tunnustatud** organisatsioonide võetud eriülesanded ja mis sisaldab vähemalt:
  - a) ameti nimel tegutsevate organisatsioonide tunnustamist käsitleva IMO resolutsiooni A.739(18) II liites esitatud sätteid, pidades samal ajal silmas IMO ringkirjade MSC.710 ja MEPC.307 lisa, liiteid ja lisandit, mis käsitlevad ameti nimel tegutsevate tunnustatud organisatsioonide volitamise näidislepingut;

***Seetõttu, kui tunnustatud organisatsioon, selle inspektorid või selle tehniline personal väljastab ameti nimel nõutavaid sertifikaate, laieneb neile samasugune õiguslik tagatis ja sama jurisdiktsiooniline kaitse, sealhulgas igasugune kaitsetegevus, mida amet ja selle liikmed võivad kõnealuste nõutud sertifikaatide väljastamisel teostada;***

- b) järgmisi sätteid rahalise vastutuse kohta:
- i) kui kohtu otsuse või vaidluse vahekohtumenetluses saadud lahendi kohaselt on amet lõplikult ja kindlalt vastutav võimaliku **laevaõnnetuse** eest ja teda kohustatakse hüvitama kahjustatud isikutele vara- või isikukahju, mille põhjusena kohus on tuvastanud tunnustatud organisatsiooni, tema organite, personali, esindajate või muude tema nimel tegutsevate isikute tahtliku tegevuse või tegevusetuse või raske hooletuse, on ametil õigus tunnustatud organisatsioonilt saada rahalist hüvitist nimetatud vara- või isikukahju katteks niivõrd, kuivõrd selline kahju on kohtu otsuse või vaidluse vahekohtumenetluses saadud lahendi kohaselt tunnustatud organisatsiooni põhjustatud;
  - ii) kui kohtu otsuse või vaidluse vahekohtumenetluses saadud lahendi kohaselt on amet lõplikult ja kindlalt vastutav võimaliku **laevaõnnetuse** eest ja teda kohustatakse hüvitama kahjustatud isikutele **surмага mittelõppev** isikukahju, mille põhjusena kohus on tuvastanud tunnustatud organisatsiooni, tema personali, esindajate või muude tema nimel tegutsevate isikute hooletu või ettevaatamatu tegevuse või tegevusetuse, on ametil õigus **nõuda** tunnustatud **organisatsioonilt rahalist** hüvitist nimetatud isikukahju katteks niivõrd, kuivõrd selline **surмага mittelõppev** kahju on kohtu otsuse või vaidluse vahekohtumenetluses saadud lahendi kohaselt tunnustatud organisatsiooni põhjustatud; liikmesriigid võivad tunnustatud organisatsiooni vastutuse maksimumsummat piirata, kuid see peab olema võrdne vähemalt 4 000 000 euroga, **välja arvatud juhul, kui kohtuotsuse või vahekohtu lahendiga kindlaks määratud summa on väiksem; sel juhul kohaldatakse nimetatud viimast summat;**



- iii) kui kohtu otsuse või vaidluse vahekohtumenetluses saadud lahendi kohaselt on amet lõplikult ja kindlalt vastutav võimaliku **laevaõnnetuse** eest ja teda kohustatakse hüvitama kahjustatud isikutele varakahju, mille põhjusena kohus on tuvastanud tunnustatud organisatsiooni, tema personali, esindajate või teiste tema nimel tegutsevate isikute hooletu või ettevaatamatu tegevuse või tegevusetuse, on ametil õigus **nõuda** tunnustatud organisatsioonilt rahalist hüvitist nimetatud varakahju katteks niivõrd, kuivõrd selline kahju on kohtu otsuse või vaidluse vahekohtumenetluses saadud lahendi kohaselt tunnustatud organisatsiooni põhjustatud; liikmesriigid võivad tunnustatud organisatsiooni vastutuse maksimumsummat piirata, kuid see peab olema võrdne vähemalt 2 000 000 euroga, **välja arvatud juhul, kui kohtuotsuse või vahekohtu lahendiga kindlaks määratud summa on väiksem; sel juhul kohaldatakse nimetatud viimast summat;**
  - c) sätteid, mis käsitlevad ameti või tema määratud erapooletu välise *organi* tehtavaid korrapäraseid hindamisi selliste ülesannete kohta, mida **tunnustatud** organisatsioonid täidavad ameti nimel, vastavalt artikli 16 lõikes 1 osutatule;
  - d) võimalust laevu pisteliselt ja põhjalikult kontrollida;
  - e) sätteid olulise teabe **kohustuslikuks** edastamiseks nende klassifitseeritud laevade, laevade klassi muutumise või klassist väljaarvamise kohta vastavalt artikli 20 lõikes 4 osutatule.
3. *Lõikes 2 osutatud kirjalikus* lepingus või samaväärses õiguslikus kokkuleppes võib sätestada, et tunnustatud organisatsioonil peab olema kohalik esindus selle liikmesriigi territooriumil, kelle nimel ta täidab artiklis 3 nimetatud ülesandeid. Sellise nõude täitmiseks piisab kohalikust esindusest, mis on liikmesriigi õiguse kohaselt juriidiline isik **ja tema siseriiklike kohtute kohtualluvuses.**

4. Iga liikmesriik annab komisjonile täpset teavet käesoleva artikliga sisseseatud koostöösuhete kohta. Komisjon teatab sellest teistele **liikmesriikidele**.

#### Artikkel 9

1. Komisjoni abistab laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja meresõiduohutuse komitee (COSS), mis on asutatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 2099/2002<sup>1</sup> artikliga 3.

2. *Käesolevale lõikele viitamisel, kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 5 ja 7, võttes arvesse selle otsuse artikli 8 sätteid.*

*Tähtajaks otsuse 1999/468/EÜ artikli 5 lõike 6 tähenduses kehtestatakse kolm kuud.*

3. ***Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikli 5a lõikeid 1–4 ja artiklit 7, võttes arvesse selle otsuse artikli 8 sätteid.***

#### Artikkel 10

1. Käesolevat direktiivi võib selle reguleerimisala laiendamata muuta **artikli 9 lõikes 3 osutatud** korras, et:

- a) artikli 2 punktis d, artikli 3 lõikes 1 ja artikli 8 lõikes 2 osutatud rahvusvaheliste konventsioonide, protokollide, koodeksite ja resolutsioonide edasised muudatused nende jõustumisel käesolevasse direktiivi üle võtta,

---

<sup>1</sup> EÜT L 324, 29.11.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 93/2007 (ELT L 22, 31.1.2007, lk 12).

- b) ajakohastada I lisas sisalduvaid nõudeid, võttes eelkõige arvesse IMO asjakohaseid otsuseid,
  - c) muuta artikli 8 lõike 2 punkti b alapunktides ii ja iii nimetatud summasid.
2. Uute õigusaktide või artikli 2 punktis d nimetatud konventsioonide protokollide vastuvõtmise järel otsustab nõukogu komisjoni ettepaneku põhjal nende uute aktide või protokollide ratifitseerimise üksikasjaliku korra, võttes arvesse liikmesriikide parlamentide menetluskorda ja IMO asjakohaseid menetlusi, tagades samas nende ühtse ja üheaegse kohaldamise liikmesriikides.

Artikli 2 lõikes d ning artiklis 8 nimetatud rahvusvahelise õiguse aktides tehtud muudatused võib käesoleva direktiivi reguleerimisalast välja jätta määruse (EÜ) nr 2099/2002 artikli 5 alusel.

## Artikkel 11

Kui komisjon leiab, et tunnustatud organisatsioon ei vasta I lisas sätestatud nõuetele või ei täida käesolevast direktiivist tulenevaid kohustusi või kui tunnustatud organisatsiooni tegevus seoses meresõiduohutusega ja reostuse vältimisega on märgatavalt halvenenud, ilma et ta siiski ohustaks lubamatult ohutust või keskkonda, nõuab ta asjaomaselt **tunnustatud** organisatsioonilt vajalike ennetus- ja heastusmeetmete võtmist, et tagada kõnealuste nõuete ja kohustuste täielik järgimine ja et eelkõige kõrvaldada mis tahes võimalik oht meresõiduohutusele ja keskkonnale või muul viisil tegelda tegevuse halvenemise põhjustega.

Kui esineb võimalik vahetu oht meresõiduohutusele või keskkonnale, võivad ennetus- ja heastusmeetmed sisaldada ajutisi kaitsemeetmeid.

***Ilma, et see piiraks nende viivitamatut rakendamist, peab komisjon siiski teatama ette meetmetest, mida ta kavatseb võtta kõigis asjaomasele tunnustatud organisatsioonile volitused andnud liikmesriikides.***

## Artikkel 12

1. Komisjon võib lisaks artikli 11 alusel võetavatele meetmetele kehtestada trahvid tunnustatud organisatsiooni suhtes:
  - a) kes ***rikuvad tõsiselt või korduvalt*** I lisas sätestatud ***nõudeid*** või ei täida käesolevast direktiivist tulenevaid kohustusi või kelle halvenenud tegevus osutab tõsistele struktuuri, süsteemi, menetluste või sisekontrolliga seotud puudustele, või
  - b) kes on ***tahtlikult*** esitanud komisjonile artikli 16 lõike 3 kohase hindamise käigus ebaõigeid, mittetäielikke või eksitavaid andmeid või muul viisil hindamist takistanud.
2. Ilma et see piiraks lõike 1 kohaldamist, võib komisjon kehtestada perioodilised karistused maksed ***tunnustatud*** organisatsiooni suhtes, kes ei rakenda komisjoni nõutud ennetus- või heastusmeetmeid või põhjustab põhjendamatuid viivitusi, kuni nõutud meetme täieliku rakendamiseni.
3. Lõigetes 1 ja 2 osutatud trahvid ja perioodilised karistused maksed on hoiatavad ja proportsionaalsed nii juhtumi tõsiduse kui ka asjaomase ***tunnustatud*** organisatsiooni tegeliku võimsuse suhtes ja nende puhul võetakse arvesse ohu ulatust.

Need kehtestatakse alles pärast seda, kui *asjaomasele tunnustatud* organisatsioonile *ja asjaomastele liikmesriikidele* on antud võimalus esitada oma märkused.

Trahvide ja perioodiliste karistusmaksete kogusumma ei ületa **5 %** tunnustatud organisatsiooni eelmise majandusaasta kogukäibest seoses käesoleva direktiivi reguleerimisalasse kuuluva tegevusega.

### Artikkel 13

1. Komisjon tühistab järgmiste *tunnustatud* organisatsioonide tunnustuse:
  - a) kes *rikuvad korduvalt ja tõsiselt* I lisas sätestatud *nõudeid* või ei täida käesolevast direktiivist tulenevaid kohustusi, nii et see võib lubamatult ohustada meresõiduohutust või keskkonda;
  - b) kelle *tõsine ja korduv ebapädev* tegevus seoses ohutusega ja reostuse vältimisega ohustab lubamatult meresõiduohutust ja keskkonda;
  - c) kes tema tegevuse hindamise käigus takistab komisjoni selle läbiviimist või katkestab selle korduvalt, või
  - d) kes ei tasu artikli 12 lõigetes 1 ja 2 osutatud trahve ja/või perioodilisi karistusmaksid.

2. Lõike 1 punktide a ja b kohaldamisel teeb komisjon otsuse kogu olemasoleva teabe alusel ja võtab sealhulgas arvesse järgmisi asjaolusid:
- a) artikli 16 lõike 3 kohase hindamise tulemused asjaomase *tunnustatud* organisatsiooni kohta;
  - b) aruanded, mille liikmesriigid on esitanud vastavalt artiklile 18;
  - c) tunnustatud organisatsioonide klassifitseeritud laevadega toimunud õnnetuste analüüsid;
  - d) artikli 12 lõike 1 punktis a osutatud puuduste kordumine;
  - e) kuivõrd puudused mõjutavad *tunnustatud* organisatsiooni klassifitseeritud laevu, ja
  - f) artikli 12 lõikes 2 osutatud meetmete ebatõhusus.
3. Tunnustamise tühistamise otsustab komisjon omal algatusel või liikmesriigi taotlusel artikli 9 lõikes 2 sätestatud korras pärast seda, kui asjaomasele *tunnustatud* organisatsioonile on antud võimalus esitada oma märkused.

## Artikkel 14

Komisjon võtab **artikli 9 lõikes 3** osutatud *kontrolliga regulatiivkomitee* menetluse kohaselt vastu **ja avaldab**:

- a) kriteeriumid, mille alusel hinnatakse **eeskirjade tõhusust ja** tunnustatud organisatsioonide tegevust seoses **nende klassifitseeritud laevade** ohutusega ja reostuse vältimisega, pidades eelkõige silmas andmeid, mis on saadud sadamariigi kontrolli käsitleva vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumiga ja/või muude sarnaste kavade abil; **ja**
- b) kriteeriumid, mille alusel määratakse kindlaks, kas **käesolevat** tegevust, **tegevusetust või viivitust** käsitatakse meresõiduohutust ja keskkonda lubamatult ohustavana, ning mille puhul võib arvesse võtta väiksemaid või hästi spetsialiseerunud **tunnustatud** organisatsioone mõjutavaid eriasjaolusi.

**Komisjon võtab vastavalt artikli 9 lõikes 2 osutatud menetlusele vastu** artikli 12 ja vajaduse korral artikli 13 üksikasjalikud rakenduseeskirjad.

## Artikkel 15

Olenemata I lisas nimetatud nõuetest võib liikmesriik juhul, kui ta leiab, et organisatsiooni ei saa enam volitada tema nimel täitma artiklis 3 sätestatud ülesandeid, tunnustatud organisatsiooni volitused peatada järgmise menetluse kohaselt:

- a) liikmesriik teatab oma otsusest viivitamata komisjonile ja teistele liikmesriikidele koos asjakohaste põhjendustega;
- b) **võttes arvesse ohutust ja reostuse vältimist, peab komisjon hindama liikmesriigi esitatud põhjuseid tunnustatud organisatsiooni volituste peatamiseks;**

- c) artikli 9 lõikes 2 *osutatud* korras teatab komisjon liikmesriigile, kas tema otsus volitused peatada on **piisavalt** õigustatud suure ohu tõttu meresõiduohutusele või keskkonnale. **Kui** otsus ei ole õigustatud, palub **komisjon** liikmesriigil peatamine tühistada. **Kui otsus on õigustatud ja liikmesriik on vastavalt artikli 7 lõikele 1 piiranud enda nimel tegutsevate tunnustatud organisatsioonide arvu, palub komisjon anda liikmesriigil peatatud organisatsiooni asendamiseks uued volitused teisele tunnustatud organisatsioonile.**

#### Artikkel 16

1. Iga liikmesriik peab **kontrollima, kas** tema nimel artikli 3 lõike 2 kohaselt tegutsevad tunnustatud organisatsioonid täidavad kõnealuses artiklis osutatud ülesandeid tõhusalt ja liikmesriigi pädevat ametit rahuldaval viisil.
2. Iga liikmesriik **kontrollib** vähemalt kord kahe aasta tagant **iga tema nimel tegutsevat tunnustatud organisatsiooni** ja esitab teistele liikmesriikidele ja komisjonile aruande **selliste järelevalvemeetmete** tulemuste kohta hiljemalt selle aasta 31. märtsiks, mis järgneb aastale, mil **need läbi viiakse.**
3. Komisjon hindab koos liikmesriigiga, kes asjaomase tunnustamistaotluse esitas, korrapäraselt ning vähemalt kord kahe aasta jooksul kõiki tunnustatud organisatsioone, et nad täidavad käesolevast direktiivist tulenevaid kohustusi, ja nende vastavust I lisas sätestatud nõuetele. **Hindamine peab piirduma tunnustatud organisatsioonide käesoleva direktiivi reguleerimisalasse kuuluva merendustegevusega.**



Hindamiseks **tunnustatud** organisatsioone valides pöörab komisjon erilist tähelepanu **tunnustatud** organisatsiooni näitajatele meresõiduohutuse ja reostuse vältimise vallas, ohvrite statistikale ning liikmesriikide poolt artikli 18 kohaselt esitatud aruannetele.

Hindamine võib hõlmata külastusi **tunnustatud** organisatsiooni piirkondlikesse filiaalidesse ning tegutsevate ja ehitatavate laevade pistelist ülevaatust, et kontrollida **tunnustatud** organisatsiooni tegevust. Sel juhul teavitab komisjon vajadusel seda liikmesriiki, kus piirkondlik filiaal asub. Komisjon esitab liikmesriikidele hindamise tulemuste kohta aruande.

4. Iga tunnustatud organisatsioon teeb igal aastal artikli 9 lõikega 1 loodud komiteele kättesaadavaks oma kvaliteedijuhtimise süsteemi läbivaatuse tulemused.

#### Artikkel 17

1. Mitte ükski tunnustatud organisatsiooni ja kolmanda isiku vahel sõlmitud lepingu ega lipuriigiga sõlmitud volitamislepingu säte ei või piirata komisjoni juurdepääsu artikli 16 lõikes 3 osutatud hindamiseks vajalikule teabele.
2. Tunnustatud organisatsioonid tagavad kolmandate isikutega sõlmitud lepingutes, mis käsitlevad laevale seadusjärgsete tunnistuste või klassifikatsioonitunnistuste väljastamist, et tunnistus antakse välja üksnes juhul, kui kõnealused osalised ei piira ühenduse inspektorite pääsu kõnesoleva laeva pardale artikli 16 lõikes 3 sätestatud eesmärgi kohaselt.

## Artikkel 18

Teostades oma kontrolliõigust ja täites kohustusi sadamariikidena, teavitavad liikmesriigid komisjoni ja teisi liikmesriike ning asjaomast lipuriiki, kui nad avastavad, et lipuriigi nimel tegutsev **tunnustatud** organisatsioon on väljastanud rahvusvaheliste konventsioonide asjakohastele nõuetele mittevastavale laevale kehtiva seadusjärgse tunnistuse või juhul kui kehtiva klassifikatsioonitunnistusega laeval esineb puudusi kõnealuse tunnistusega hõlmatud valdkondades.

Käesoleva artikli kohaldamisel teavitatakse üksnes laevadest, mis kujutavad endast tõsist ohtu meresõiduohutusele ja keskkonnale või mille osas on näha **tunnustatud** organisatsioonide eriti hooletut käitumist.

Asjaomast tunnustatud organisatsiooni teavitatakse juhtumist esialgse kontrollimise ajal, et ta saaks viivitamata võtta edasisi meetmeid.

## Artikkel 19

1. Iga liikmesriik tagab, et tema lipu all sõitvad laevad projekteeritakse, ehitatakse ja varustatakse ning neid hooldatakse kooskõlas eeskirjadega, mis on seotud tunnustatud organisatsiooni nõuetega kere, masinate ja elektri- ja juhtimisseadmete kohta.
2. Liikmesriik võib otsustada kasutada eeskirju, mis on tema arvates samaväärsed tunnustatud organisatsiooni **nõuete ja eeskirjadega**, üksnes tingimusel, et ta teatab nendest viivitamata komisjonile direktiivis 98/34/EÜ sätestatud korras ja teistele liikmesriikidele ja et mõni teine liikmesriik ega komisjon ei ole nende vastu ning et neid ei ole käesoleva direktiivi artikli 9 lõikes 2 sätestatud korras tunnustatud mittesamaväärseks.

3. Liikmesriigid teevad koostööd tunnustatud organisatsioonidega keda nad on volitanud eeskirjade väljatöötamisel, mis on seotud tunnustatud organisatsiooni nõuetega. Nad peavad nõu tunnustatud organisatsioonidega, et saavutada rahvusvaheliste konventsioonide ühesugune tõlgendamine vastavalt artikli 20 lõikele 1.

## Artikkel 20

1. Tunnustatud organisatsioonid konsulteerivad korrapäraselt omavahel, et säilitada *samaväärsus ning tagada ühtlustamine* oma eeskirjade ning nende rakendamise *osas*. Nad teevad üksteisega koostööd, et saavutada rahvusvaheliste konventsioonide ühesugune tõlgendamine, ilma et see piiraks lipuriikide volituste kohaldamist. Tunnustatud organisatsioonid lepivad *asjakohastel juhtudel* kokku *tehnilised ja menetlustingimused*, mille alusel nad tunnustavad vastastikku klassifikatsioonitunnistusi, mis on välja antud nende vastavate samaväärsete standardite kohaselt, *võttes eeskujuks kõige nõudlikumad ja rangemad mudelid, ning võttes eelkõige arvesse laevavarustust*, millel on *nõukogu 20. detsembri 1996. aasta direktiivi 96/98/EÜ laevavarustuse kohta*<sup>1</sup> kohane nõuetele vastavuse märgis ("roolimärgis").

*Tunnustatud organisatsioonid* annavad komisjonile korrapäraselt aru standardite vallas tehtud olulistest edusammudest ja vastastikusest tunnustamisest.

2. *Hiljemalt ...*<sup>\*</sup> *esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande, mis põhineb sõltumatul uuringul ning milles käsitletakse nõuete ja eeskirjade ühtlustamises ning vastastikuses tunnustamises tehtud edusamme. Juhul kui tunnustatud organisatsioonid ei täida artikli 20 lõike 1 sätteid, teeb komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule ettepaneku vajalike meetmete kohta.*

---

<sup>1</sup> EÜT L 46, 17.2.1997, lk 25. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 2002/84/EÜ (EÜT L 324, 29.11.2002, lk 53).

<sup>\*</sup> *Kolm aastat pärast käesoleva direktiivi jõustumiskuupäeva.*

3. Tunnustatud organisatsioonid näitavad üles valmidust teha koostööd sadamariigi kontrolliasutustega, kui tegemist on nende klassi kuuluva laevaga, eelkõige teatud puuduste või muude lahknevuste kõrvaldamise hõlbustamiseks.
4. Tunnustatud organisatsioonid esitavad kõikide liikmesriikide ametitele, kellel on artiklis 3 sätestatud volitused, ning komisjonile kogu asjassepuutuva teabe nende poolt klassifitseeritud laevade, üleminekute, klassi muutumise ja klassist väljaarvamise kohta, olenemata laevade lipuriigist.

Teave nende klassifitseeritud laevadega seotud üleminekute, klassi muutumise ja klassist väljaarvamise kohta, sealhulgas teave ülevaatusega viivitamise, soovitude täitmisega viivitamise, klassitingimuste, kasutustingimuste või kasutuspiirangute kohta saadetakse laeva lipuriigist olenemata elektrooniliselt ka Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2007/.../EÜ [sadamariigi kontrolli] kohta<sup>1+</sup> rakendamiseks liikmesriikide kasutatavasse ühisesse kontrolliandmebaasi samaaegselt teabe registreerimisega **tunnustatud** organisatsiooni enda süsteemides ja hiljemalt 72 tunni jooksul pärast teabe edastamise põhjustanud sündmuse toimumist. Kõnealune teave, v.a järgitud soovitud ja tingimused, avaldatakse nende tunnustatud organisatsioonide veebilehel.

5. Lipuriigist olenemata ei väljasta tunnustatud organisatsioonid seadusjärgseid tunnistusi meresõiduohutusega seotud põhjustel klassist välja arvatud või muudetud klassiga laevale enne, kui nad on lipuriigi pädevale ametile andnud võimaluse esitada mõistliku aja jooksul oma **arvamus, kas** on vaja **täielikku** kontrolli.
6. Ühest klassist teise üleminekuga ühe tunnustatud organisatsiooni alt teise alla siirdumisel **annab** loovutav **tunnustatud** organisatsioon **ülevõtvale organisatsioonile täieliku toimiku laeva kohta ja eelkõige teavitab teda:**

---

<sup>1</sup> ELT L ...

<sup>+</sup> Väljaannete talitus: palun sisestada käesoleva direktiivi kuupäev ja number.

- a) kõikidest ülevaatus viivitustest,
- b) kõikidest soovitude täitmise viivitustest ja laeva suhtes kehtestatud klassitingimustest,
- c) laeva kohta välja antud kasutustingimustest, ja
- d) laeva kohta välja antud kasutuspiirangutest.

**Ülevõttev** organisatsioon võib laevale **uued** tunnistused välja anda üksnes pärast kõikide viivitatud ülevaatuste rahuldavat läbimist ning laeva kohta varem antud täitmata soovitude või klassitingimuste täitmist loovutanud organisatsiooni poolt sedastatud viisil.

Enne **uute** tunnistuste **viimistlemist** peab ülevõttev **tunnustatud** organisatsioon **teavitama** loovutavat **tunnustatud** organisatsiooni **nende** väljaandmiskuupäevast ning tegema **teatavaks seonduvad** meetmed **iga viivitatud ülevaatus, täitmata soovitus ja klassitingimuse kohta, täpsustades nende alguskohta ja -kuupäeva ning kohta, kus, ja aega, millal, need rahuldavalt täide viidi.**

Tunnustatud organisatsioonid kehtestavad ühtsed nõuded selliste ühest klassist teise ülemineku juhtude jaoks, mille puhul on vaja erilisi ettevaatusabinõusid, ning rakendavad neid. Kõnealused juhud hõlmavad vähemalt 15-aastaste või vanemate laevade üleminekut ühest klassist teise ja üleminekut tunnustamata organisatsioonilt tunnustatud organisatsioonile.

Tunnustatud organisatsioonid teevad omavahel koostööd käesoleva lõike nõuetekohaseks rakendamiseks.

1. ***Liikmesriigid koos tunnustatud organisatsioonidega*** loovad hiljemalt ...\* ***vastavalt EN 45012 kvaliteedistandarditele hindamiskomisjoni. Asjakohased laevatööstuses tegutsevad kutseühingud võivad osaleda nõuandjana. Hindamiskomisjon teostab järgmisi ülesandeid:***

- a) ***tunnustatud organisatsioonide*** kvaliteedijuhtimise süsteemi ***reguleerimine ja*** hindamine ***vastavalt ISO 9001 kvaliteedistandardi nõuetele;***
- b) ***tunnustatud organisatsioonide*** kvaliteedisüsteemi sertifitseerimine;
- c) rahvusvaheliselt tunnustatud ***kvaliteedijuhtimisstandardite*** siduvate tõlgenduste väljaandmine, et võtta eelkõige arvesse tunnustatud organisatsioonide olemuse ja kohustuste iseärasusi, ning
- d) tunnustatud organisatsioonide eeskirjade, menetluste ja sisekontrollimehhanismide parandamist käsitlevate üksik- ja ühissoovituste vastuvõtmine.

***Hindamiskomisjon*** on sõltumatu, ***tal on*** tunnustatud organisatsioonidest ***sõltumatuks tegutsemiseks vajalikud volitused ning*** ülesannete tõhusaks ja kõrgeimatele kutsestandarditele vastavaks täitmiseks vajalikud vahendid. ***Hindamiskomisjon kehtestab ise oma töömeetodid ja töökorra.***

***Hindamiskomisjon esitab huvitatud pooltele, sh komisjonile täieliku*** teabe oma igaaastase tööplaani ning järelduste ja soovituste kohta eelkõige seoses meresõiduohutust halvendavate olukordadega.

---

\* ***18 kuud pärast käesoleva direktiivi jõustumiskuupäeva.***

2. Komisjon *auditeerib* perioodiliselt *hindamiskomisjoni* ja võib *vastavalt artikli 9 lõikes 2 osutatud menetlusele* nõuda *hindamiskomisjonilt* meetmete võtmist, mida ta peab vajalikuks lõike 1 täielikuks järgimiseks.

Komisjon annab liikmesriikidele aru hindamise ja järelhindamise tulemustest.

## Artikkel 22

1. *Tunnustatud organisatsioonid*, kellele käesoleva direktiivi jõustumise ajal on antud tunnustus vastavalt direktiivile 94/57/EÜ, säilitavad tunnustuse, kui lõigetest 2 ja 3 ei tulene teisiti.
2. Tunnustatud organisatsioonid järgivad käesolevas direktiivis esitatud uusi sätteid alates käesoleva direktiivi jõustumisest.
3. Ilma et see piiraks artiklite 11 ja 13 kohaldamist, vaatab komisjon kõik direktiivi 94/57/EÜ alusel antud piiratud tunnustused uuesti üle vastavalt käesoleva direktiivi artikli 6 lõikele 3 *hiljemalt ...\**, et otsustada artikli 9 lõikes 2 osutatud menetluse kohaselt, kas piirangud tuleks asendada uutega või kõrvaldada. Piiranguid kohaldatakse seni, kuni komisjon on teinud otsuse.

## Artikkel 23

Komisjon kontrollib artikli 16 lõike 3 kohase hindamise käigus, et tunnustuse omanik on *tunnustatud organisatsiooni juurde kuuluv asjakohane juriidiline isik, kelle suhtes kohaldatakse käesoleva direktiivi sätteid*. Vastasel juhul teeb komisjon otsuse tunnustuse vastava muutmise kohta.

---

\* 12 kuud pärast käesoleva direktiivi jõustumise kuupäeva.

Kui komisjon muudab tunnustust, kohandavad liikmesriigid *tunnustatud* organisatsiooniga sõlmitud lepinguid vastavalt kohandusele.

#### Artikkel 24

Komisjon teavitab korrapäraselt Euroopa Parlamenti ja nõukogu edusammudest käesoleva direktiivi rakendamisel liikmesriikides.

#### Artikkel 25

1. Liikmesriigid jõustavad I lisa artiklite [...] ja punktide [...] [*I lisa artiklid, või selle jaotuselemendid ja punktid mida on muudetud võrreldes direktiiviga 94/57/EÜ*] täitmiseks vajalikud õigusnormid hiljemalt ...<sup>\*</sup>. Liikmesriigid edastavad komisjonile viivitamata nende õigusnormide teksti ning kõnealuste õigusnormide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli.
2. Kui liikmesriigid need *meetmed* vastu võtavad, lisavad nad *nendesse või nende meetmete* ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Samuti peavad liikmesriigid lisama märkuse, et kehtivates õigusnormides esinevaid viiteid käesoleva direktiiviga kehtetuks tunnistatud direktiividele käsitletakse viidetena käesolevale direktiivile. Liikmesriigid otsustavad selliste viidete tegemist ja kõnealuse märkuse sõnastust käsitlevad üksikasjad.
3. Liikmesriigid edastavad komisjonile kõikide käesoleva direktiiviga hõlmatavas valdkonnas nende vastuvõetud põhiliste siseriiklike õigusnormide teksti.

---

<sup>\*</sup> 18 kuud pärast käesoleva direktiivi jõustumiskuupäeva.



## Artikkel 26

Direktiiv 94/57/EMÜ, mida on muudetud II lisa A osas loetletud direktiividega, tunnistatakse kehtetuks alates ...<sup>\*</sup>, ilma et see piiraks liikmesriikide kohustusi, mis seonduvad II lisa B osas nimetatud direktiivide siseriiklikku õigusse ülevõtmise tähtaegadega.

Viiteid kehtetuks tunnistatud direktiividele käsitletakse viidetena käesolevale direktiivile ja loetakse vastavalt III lisa vastavustabelile.

## Artikkel 27

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

I lisa artikleid [...] ja punkte [...] [*I lisa artiklid, või selle jaotuselemendid, ja punktid mida ei ole muudetud võrreldes direktiiviga 94/57/EÜ*] kohaldatakse alates ....<sup>\*</sup>.

## Artikkel 28

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

....,

Euroopa Parlamendi nimel  
*president*

Nõukogu nimel  
eesistuja

---

<sup>\*</sup> Käesoleva direktiivi jõustumiskuupäev.

## I LISA

### MIINIMUMNÕUDED ARTIKLIS 3 NIMETATUD **TUNNUSTATUD** ORGANISATSIOONIDE KOHTA (edaspidi: "organisatsioon")

#### A. ÜLDISED MIINIMUMTINGIMUSED

1. ***Et ühenduse tunnustuse saamiseks või jätkamiseks kõlblik olla, peab organisatsioon olema*** oma asukohariigi juriidiline isik. Tema raamatupidamisarvestust tõendavad sõltumatud audiitorid.
2. *Organisatsioon* peab suutma tõendada, et tal on kaubalaevade projekteerimise ja ehitamise hindamisel suured kogemused.
3. Organisatsiooni teenistuses peab ***igal ajahetkel*** olema piisav arv juhtiv-, tehnilisi, abi- ja teadustöötajaid, mis on vastavuses tema klassifitseeritud laevade arvu ja liikidega ning sellega, kuivõrd organisatsioon on seotud laevade ehitamise ja ümberkujundamisega. Organisatsioon peab olema suuteline vajaduse korral saatma kõigile tööpaikadele vahendid ja töötajad, mis on piisavad ülesannete täitmiseks vastavalt 6. ja 7. miinimumnõudele ning konkreetsetele miinimumnõuetele.
4. Organisatsioonil peavad olema üksikasjalikud rahvusvaheliselt tunnustatud standarditele vastavate kaubalaevade projekteerimise, ehitamise ja korrapärase ülevaatus eeskirjad, mida ta kohaldab. Need avaldatakse ja neid täiustatakse pidevalt uurimis- ja arendustöö abil.

5. Organisatsioon peab oma laevaregistri avaldama igal aastal või hoidma seda üldsusele ligipääsetavas elektroonilises andmebaasis.
6. Organisatsioon ei tohi olla laevaomanike, -ehitajate ega muude isikute mõju all, kes on laevade valmistamise, varustamise, remontimise või käitamisega majanduslikult seotud. Organisatsiooni tulud ei sõltu olulisel määral ühest tulundusettevõttest. Tunnustatud organisatsioon ei täida klassifitseerimis- ega seadusjärgseid ülesandeid, kui ta on laeva omanik või kasutaja või kui tal on nimetatutega äri-, isiklike või perekondlike sidemeid. See keeld kehtib ka tunnustatud organisatsioonis töötavate inspektorite suhtes.
7. Organisatsioon peab tegutsema vastavalt IMO resolutsioonile A.789(19) ameti nimel tegutsevate tunnustatud organisatsioonide kontrolli ja sertifitseerimisnõuete kohta, niivõrd kui need sätted hõlmavad käesoleva direktiivi reguleerimisalasse kuuluvaid küsimusi.

#### B. KONKREETSED MIINIMUMTINGIMUSED

1. Organisatsioonil on ülemaailmne võrk oma põhikohaga tehnilistest töötajatest või erand- ja nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel muude tunnustatud organisatsioonide põhikohaga tehnilistest töötajatest.
2. Organisatsioonis kehtib eetikakoodeks.
3. Organisatsiooni juhitakse ja hallatakse nii, et oleks tagatud ameti nõutava teabe salajasus.
4. Organisatsioon annab ametile, komisjonile ja huvitatud isikutele vajalikku teavet.

5. *Organisatsioon, selle inspektorid ja tehniline personal teevad oma tööd, kahjustamata mingil moel laevatöökodade, varustuse tarnijate ja laevaomanike intellektuaalomandi õigusi, sealhulgas patente, litsentse, oskusteavet ja igasuguseid muid teadmisi, mille kasutamine on ühenduse või riiklikul tasandil õiguslikult kaitstud; mitte mingil tingimusel ja hoolimata artiklist 17 ei tohi organisatsioon ega teenistusse võetud inspektorid ja tehniline personal edastada või teatavaks teha ehitatavatel või remonditavatel laevadel tehtava ülevaatusel, kontrolli ja järelevalve käigus saadud äärmiselt olulisi andmeid;*
6. Organisatsiooni juhtkond on määratlenud ja kirja pannud oma kvaliteedipõhimõtted, -eesmärgid ja -kohustused ning taganud nende põhimõtete mõistmise, rakendamise ja täitmise organisatsiooni kõikidel tasanditel. Organisatsiooni poliitika hõlmab ohutusega ja reostuse vältimisega seotud eesmärke ning näitajaid.
7. Organisatsioon tagab:
- a) oma eeskirjade kavakindla koostamise ja kohaldamise;
  - b) oma eeskirjade täitmise ning sisesüsteemi kehtestamise teenuse kvaliteedi mõõtmiseks, pidades silmas nimetatud eeskirju;
  - c) organisatsiooni volitustega hõlmatud seadusjärgse tegevusega seotud tingimuste täitmise ning sisesüsteemi kehtestamise teenuse kvaliteedi mõõtmiseks rahvusvahelisi konventsioone silmas pidades;

- d) nende töötajate vastutuse, pädevuse ja omavaheliste suhete määratlemise ja kirjapanemise, kelle töö mõjutab organisatsiooni teenuste kvaliteeti;
- e) kogu töö toimumise kontrollitud tingimustes;
- f) sellise järelevalvesüsteemi olemasolu, mille abil jälgitakse organisatsioonis töötavate inspektorite ning tehniliste ja haldustöötajate tegevust ja tööd;
- g) inspektoritel on ulatuslikud teadmised konkreetse laevatüübi kohta, millega nad konkreetse ülevaatuse puhul töötavad, ning asjaomaste kohaldatavate tingimuste kohta;
- h) inspektorite erialase ettevalmistamise ja nende teadmiste pideva ajakohastamise süsteemi rakendamise;
- i) selliste andmete säilitamise, mis tõendavad nõutavate standardite täitmist osutatud teenustega hõlmatud valdkondades ja kvaliteedisüsteemi toimimise tulemuslikkust;
- j) tervikliku süsteemi olemasolu, mis on vajalik kvaliteedialast tegevust käsitlevate siseauditite kavandamiseks ja dokumenteerimiseks kõikides tegevuskohtades;
- k) selliste ülevaatuse ja sertifitseerimise ühtlustatud süsteemiga nõutud kohustuslike ülevaatuste ja kontrollide teostamise, milleks organisatsioon on volitatud, kooskõlas ülevaatuse ja sertifitseerimise ühtlustatud süsteemiga seotud ülevaatusjuhiseid käsitleva IMO resolutsiooni A.948 (23) lisa ja liitega;

- l) selgete ja otseste vastutus- ning kontrollisuhete kehtestamise ühingu peakorteri ja piirkondlike filiaalide vahel ning tunnustatud organisatsioonide ja nende inspektorite vahel.
8. Organisatsioon on kujundanud ja rakendanud tõhusa sisese kvaliteedisüsteemi, mis põhineb rahvusvaheliselt tunnustatud kvaliteedistandardite asjakohastel osadel ja on kooskõlas standarditega EN ISO/IEC 17020:2004 (kontrollasutused) ja EN ISO 9001:2000, nagu neid on tõlgendanud ja sertifitseerinud artikli 21 lõikes 1 osutatud **hindamiskomisjon**.
- Hindamiskomisjon tegutseb sõltumatult, ning selleks antakse talle kõik nõuetekohaseks tegutsemiseks ning põhjaliku ja järjepideva töö jaoks vajalikud vahendid. Tal on väga spetsialiseeritud ja laiaulatuslikud tehnilised oskused ning tegevusjuhend, mis tagab audiitorite sõltumatuse nende ülesannete täitmisel.***
9. Organisatsiooni eeskirju rakendatakse nii, et organisatsioonile jääb võimalus anda oma vahetute kogemuste ja otsuste põhjal usaldusväärne ja objektiivne hinnang asjaomaste laevade ohutuse kohta, kasutades selleks klassifikatsioonitunnistusi, mille alusel antakse välja seadusjärgsed tunnistused.
10. Organisatsioonil on kõik vajalikud vahendid, et hinnata erialase ettevalmistusega töötajate abil ning kooskõlas rahvusvahelise meresõiduohutuse korralduse (ISM) koodeksi rakendamist ametiasutuste poolt käsitleva IMO resolutsiooni A.913 (22) lisa sätetega, kuidas rakendatakse ja hallatakse sertifitseerida kavatstavat meresõiduohutussüsteemi nii maismaal kui ka laevade pardal.
11. Organisatsioon peab lubama oma eeskirjade koostamisel osaleda ameti esindajatel ja muudel asjaomastel isikutel.

## II LISA

### A osa

Kehtetuks tunnistatud direktiivid ja nende hilisemad muudatused

(osutatud artiklis 26)

Nõukogu direktiiv 94/57/EÜ	EÜT L 319, 12.12.1994, lk 20.
Komisjoni direktiiv 97/58/EÜ	EÜT L 274, 7.10.1997, lk 8.
Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/105/EÜ	EÜT L 19, 22.1.2002, lk 9.
Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2002/84/EÜ	EÜT L 324, 29.11.2002, lk 53.

### B osa

Siseriiklikku õigusse ülevõtmise tähtajad

(osutatud artiklis 26)

Direktiiv	Ülevõtmistähtaeg
94/57/EÜ	31. detsember 1995
97/58/EÜ	30. september 1998
2001/105/EÜ	22. juuli 2003
2002/84/EÜ	23. november 2003

### III LISA

#### VASTAVUSTABEL

Direktiiv 94/57/EÜ	Käesolev direktiiv
Artikkel 1	Artikkel 1
Artikli 2 sissejuhatav osa	Artikli 2 sissejuhatav osa
Artikli 2 esimene taane	Artikli 2 punkt a
Artikli 2 teine taane	Artikli 2 punkt b
Artikli 2 kolmas taane	Artikli 2 punkt c
Artikli 2 neljas taane	Artikli 2 punkt d
Artikli 2 viies taane	Artikli 2 punkt e
---	Artikli 2 punkt f
Artikli 2 kuues taane	Artikli 2 punkt g
Artikli 2 seitsmes taane	Artikli 2 punkt h
Artikli 2 kaheksas taane	Artikli 2 punkt i
---	Artikli 2 punkt j
Artikli 2 üheksas taane	Artikli 2 punkt k
Artikli 2 kümnes taane	Artikli 2 punkt l
Artikli 2 üheteistkümnes taane	Artikli 2 punkt m
Artikkel 3	Artikkel 3
Artikli 4 lõike 1 esimene ja teine lause	Artikli 4 lõige 1
Artikli 4 lõike 1 viimane lause	Artikli 6 lõige 1
Artikli 4 lõiked 2 ja 3	---
---	Artikkel 5 ja artikli 6 lõiked 2 ja 3
Artikli 4 lõige 4	Artikli 6 lõige 4
Artikli 4 lõige 5	---
Artiklid 5, 6, 7 ja 8	Artiklid 7, 8, 9 ja 10
Artikkel 9	---
---	Artiklid 11 kuni 14



Artikli 10 lõige 1  
Artikli 10 lõiked 2, 3 ja 4  
Artikkel 11  
---  
Artikkel 12  
Artikkel 14  
---  
Artikkel 15  
---  
Artikkel 16  
---  
---  
Artikkel 17  
Lisa  
---  
---

Artikkel 15  
---  
Artikkel 16  
Artikkel 17  
Artikkel 18  
Artikli 19 lõiked 1 ja 2  
Artikli 19 lõige 3  
Artikkel 20  
Artiklid 21 kuni 24  
Artikkel 25  
Artikkel 26  
Artikkel 27  
Artikkel 28  
I lisa  
II lisa  
III lisa